

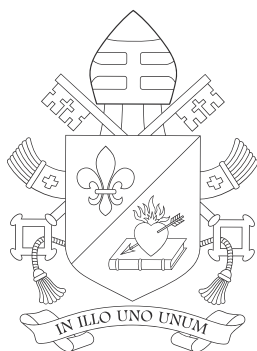


P A P E Ź L E V X I V .

DILEXI TE

Apoštolská exhortace o lásce k chudým

DILEXI TE



L E V X I V.

DILEXI TE

Apoštolská exhortace
o lásce k chudým

K A R M E L I T Á N S K É N A K L A D A T E L S T V Í

KATALOGIZACE V KNIZE – NÁRODNÍ KNIHOVNA ČR

Katolická církev. Papež (2025– : Lev XIV.)

[Dilexi te. Česky]

Dilexi te : apoštolská exhortace o lásce k chudým / Lev XIV. ; z anglického originálu ...

Dilexi te ... s přihlédnutím k italské verzi ... přeložil Jiří Gračka. – V Praze :

Karmelitánské nakladatelství, 2026. – 97 stran. – (Dokumenty)

Český text

Vydalo Karmelitánské nakladatelství ve společnosti KatMedia, s.r.o. –

Obsahuje bibliografii, bibliografické odkazy a rejstříky

ISBN 978-80-7566-717-5 (brožováno)

* 364.662 * 364.614.8 * 304.9 * 316.423 * 27-184 * 27-766 * 272-1/-9 * 27-662 *

27-662:3 * 272-732.2-284/-285 * 27 * (093.2)

– Katolická církev. Papež (2025– : Lev XIV.). Dilexi te

– chudoba – křesťanské pojetí

– sociální spravedlnost – křesťanské pojetí – 21. století

– kritika společnosti – křesťanské pojetí – 21. století

– globální problémy – křesťanské pojetí – 21. století

– Bůh a člověk

– evangelizace

– učení katolické církve

– sociální nauka církve – 21. století

– křesťanství a společnost – 21. století

– papežské dokumenty – 21. století

– papežské listy

27-4 – Praktická teologie. Morální teologie [5]

Církevní schválení předsedy České biskupské konference,
arcibiskupa Josefa Nuzíka pro vydání českého překladu
apoštolské exhortace Dilexi te, č. j. 746/2025 ze dne 11. prosince 2025

*Veškerá práva původního nakladatele (Libreria Editrice Vaticana)
jsou vyhrazena. Bez jeho písemného souhlasu nesmí nikdo tuto exhortaci
dále šířit ani překládat.*

*Automatizované vytěžování textů nebo dat z této publikace ve smyslu čl. 4
směrnice 2019/790/EU je bez souhlasu majitele autorských práv zakázáno.*

© Libreria Editrice Vaticana, Città del Vaticano, 2025

Translation © Česká biskupská konference, 2025

Czech edition © KatMedia, s. r. o., Praha, 2026

ISBN 978-80-7566-717-5

OBSAH

Zkratky / 7

Citovaná literatura v češtině / 7

První kapitola

Několik nezbytných poznámek / 15

Svatý František / 16

Nářek chudých / 17

Ideologické předsudky / 20

Druhá kapitola

Bůh si volí chudé / 22

Přednostní volba chudých / 22

Ježíš, chudý Mesiáš / 23

Milosrdenství vůči chudým v Bibli / 26

Třetí kapitola

Církev pro chudé / 32

Skutečné bohatství církve / 32

Otcové církve a chudí / 33

Svatý Jan Zlatoústý / 35

Svatý Augustin / 36

Péče o nemocné / 39

Péče o chudé v mnišském životě / 41

Osvobodit vězněné / 44

Svědkové evangelní chudoby / 46

Církev a vzdělávání chudých / 49

Doprovázení migrantů /	52
Po boku těch nejmenších /	54
Lidová hnutí /	57

Čtvrtá kapitola

Dějiny, které pokračují / 59

Století sociální nauky církve /	59
Struktury hříchu vytvářející chudobu a extrémní nerovnost /	64
Chudí jsou subjekty evangelizace, nikoli objektem dobročinnosti /	69

Pátá kapitola

Trvalá výzva / 72

Zase milosrdný Samaritán /	73
Nevyhnutelná výzva pro dnešní církev /	75
Almužna pomáhá i dnes /	78

Poznámky /	84
Rejstřík biblických odkazů /	93
Rejstřík osobních jmen /	95

ZKRATKY

AS	Acta Synodalia Sacrosancti Concilii Oecumenici Vaticani II
AAS	Acta Apostolicae Sedis
AnalFranc	Analecta Franciscana
BAC Maior	Biblioteca de Autores Cristianos (velká řada)
CCSL	Corpus Christianorum Series Latina
CELAM	Consejo Episcopal Latinoamericano y Caribeño
CSL	Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum
EHS	Evropské hospodářské společenství
PG	Patrologia Graeca
PL	Patrologia Latina
SC	Sources Chrétiennes

CITOVANÁ LITERATURA V ČEŠTINĚ

Benedikt XVI., *Caritas in veritate*, Kostelní Vydří: Karmelitánské nakladatelství, 2009.

Jorge Bergoglio – Abraham Skorka, *O nebi a zemi: o rodině, víře a úloze církve ve 21. století*, Praha: Paseka, 2013.

Dokumenty II. vatikánského koncilu, Kostelní Vydří: Karmelitánské nakladatelství, 2002.

František, *Dilexit nos*, Praha: Karmelitánské nakladatelství, 2025.

–, *Evangelii gaudium*, Praha: Paulínky, 2014.

–, *Fratelli tutti*, Praha: Karmelitánské nakladatelství, 2021.

–, *Gaudete et exsultate*, Praha: Paulínky, 2018.

–, *Christus vivit*, Praha: Karmelitánské nakladatelství, 2019.

–, *Laudato si'*, Praha: Paulínky, 2021.

–, *Poselství ke 100. světovému dni migrantů a uprchlíků* (5. srpna 2013),
www.cirkev.cz/public/media/cp_news_archive/019186.pdf.

- , *Poselství ke 48. světovému dni míru* (8. prosince 2014), *Acta České biskupské konference* 10 (2015), Praha 2015 [cbk.cirkev.cz/public/media/files/25/source/orig/24068_acta-cbk-10-2015.pdf].
- , *Poselství ke 105. světovému dni migrantů a uprchlíků* (27. května 2019), www.cirkev.cz/public/media/cp_news_archive/poselstvi-ke-svetovemu-dni-migrantu-a-uprchliku-2019-fin.pdf.
- , *Poselství k 5. světovému dni chudých* (13. června 2021), www.cirkev.cz/public/media/cp_news_archive/210701-poselstvi-ke-svetovemu-dni-chudych-2021-cz-fin.pdf.
- Honorius III., *Solet annuere – Regula bullata*, www.ofm.cz/2010/03/16/potvrzena-rehole-bratri-frantiskanu.
- [Ignác z Antiochie, *Epistula ad Smyrnaeos*] Listy Ignatia Antiochejského, *Spisy apoštolských otců*, Praha: Kalich, 2004, s. 111–144.
- Jan XXIII., Rozhlasové poselství věřícím celého světa měsíc před začátkem ekumenického koncilu (11. září 1962), in: *II. vatikánský koncil očima Jana XXIII. a Pavla VI.*, Kostelní Vydří: Karmelitánské nakladatelství, 2013, s. 45–53.
- Jan Pavel II., *Centesimus annus*, in: *Sociální encykliky 1891–1991*, Praha: Zvon, 1996, s. 409–473.
- , *Laborem exercens*, in: *Sociální encykliky 1891–1991*, op. cit., s. 297–350.
- , *Novo millennio ineunte*, apoštolský list, Praha: Sekretariát ČBK, 2001.
- , *Sollicitudo rei socialis*, in: *Sociální encykliky 1891–1991*, op. cit., s. 351–408.
- Pavel VI., Homilie při mši svaté na závěr posledního veřejného zasedání druhého vatikánského ekumenického koncilu (7. prosince 1965) = Proslov na 9. zasedání (sessio) koncilu, in: *II. vatikánský koncil očima Jana XXIII. a Pavla VI.*, op. cit., s. 185–193.
- , *Populorum progressio*, in: *Sociální encykliky 1891–1991*, op. cit., s. 223–259.

- , *Promluva při slavnostním zahájení druhého zasedání druhého vatikánského ekumenického koncilu* (29. září 1963) = Proslov Pavla VI. u příležitosti zahájení druhého koncilního období, in: *II. vatikánský koncil očima Jana XXIII. a Pavla VI.*, op. cit., s. 83–100.
- [Polykarp, *Epistula ad Philippenses*] List Polykarpův, Umučení Polykarpovo, *Spisy apoštolských otců*, Praha: Kalich, 2024, s. 145–172.
- Řehoř Veliký, *Čtyřicet homilií na evangelia*, Olomouc, Krystal 1946.
- Řehoř z Nazianzu, Oratio XIV, *Denní modlitba církve*, Kostelní Vydří: Karmelitánské nakladatelství, 2005.
- Tomáš z Celana, Druhý životopis svatého Františka, *Františkánské prameny I.*, Olomouc: Matice cyrilometodějská, 1999, s. 185–306.

Apoštolská exhortace

DILEXI TE

Svatého otce Lva XIV.

o lásce k chudým

1. „ZAMILOVAL JSEM SI TĚ“ (Zj 3,9). Pán tato slova pronáší ke křesťanské obci, která na rozdíl od jiných neměla žádný vliv ani prostředky a naopak byla vystavena násilí a pohrdání: „Mnoho síly sice nemáš, ale... přinutím je, aby přišli, padli ti k nohám“ (Zj 3,8–9). V těchto slovech se nám připomíná také Mariin chvalozpěv: „Mocné sesadil z trůnu a ponížené povýšil, hladové nasýtil dobrými věcmi a bohaté propustil s prázdnou“ (Lk 1,52–53).

2. Zmíněné vyznání lásky, převzaté z knihy Zjevení, odráží nevyčerpatelné tajemství, nad kterým se papež František zamýšlel v encyklice *Dilexit nos* věnované lidské a božské lásce Srdce Ježíše Krista. Viděli jsme zde, jak se Ježíš ztožnil „s těmi nejnepatrnějšími ve společnosti“ a že svou láskou, vylitou až do krajnosti, potvrzuje důstojnost každého člověka a zejména těch, kdo „jsou slabší, ubožejší, a když trpí“.¹ Rozjímáme-li o Kristově lásce, pomáhá nám to „věnovat větší pozornost utrpení a potřebám druhých a utvrzuje nás to v úsilí podílet se na jeho díle osvobození jakožto nástroje jeho lásky“.²

3. Z tohoto důvodu připravoval papež František v posledních měsících svého života v návaznosti na encykliku *Dilexit nos* apoštolskou exhortaci věnovanou péči církve

o chudé a nazval ji *Dilexi te*, jako by těmito slovy Kristus mluvil ke každému z nich: „Mnoho síly sice nemáš“, ale „zamiloval jsem si tě“ (Zj 3,9). Jsem rád, že jsem tento dokument jako pozůstalost převzal a doplněný o několik rozšiřujících úvah jej nyní mohu vydat na počátku svého pontifikátu, protože sdílím touhu svého milovaného předchůdce, aby si všichni křesťané naplno uvědomili úzké spojení mezi Kristovou láskou a jeho výzvou pečovat o chudé jako o své bližní. Také já považuji za nezbytné trvat na této cestě ke svatosti, protože „v této výzvě poznávat ho v chudých a trpících se zjevuje samo Kristovo srdce, jeho smýšlení a jeho nejhlubší rozhodnutí, které se má snažit každý světec napodobovat“.³